

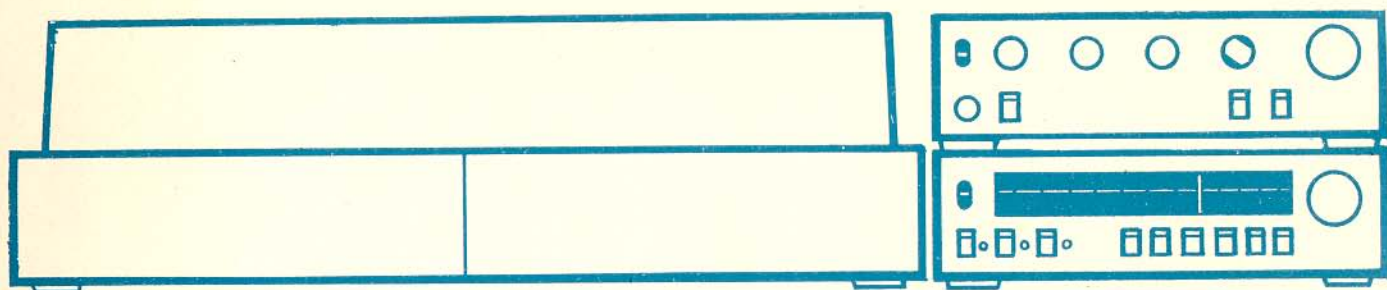


TESLA BRATISLAVA k.p.



# GRAMOFÓN

**G 710 A** NÁVOD NA OBSLUHU



# GRAMOFÓN G 710 A

STEREO TUNER T 710 A

ZOSILŇOVAČ Z 710 A

# NÁVOD NA OBSLUHU STEREOFÓNNEHO GRAMOFÓNU G 710 A.

## 1. Vážení spotrebiteľ!

Konštrukcia gramofónu, ako i starostlivosť venovaná jeho vývoju a výrobe pri správnej obsluhu a inštalácii zaručujú jeho vysokú prevádzkovú spoľahlivosť.

Pri zostavovaní a obsluhu gramofónu sa riad'te podľa pokynov uvedených v ďalších častiach tohoto návodu. Je preto vo Vašom záujme, aby ste si pred uvedením gramofónu do činnosti pozorne preštudovali jednotlivé časti návodu.

## OBSAH NÁVODU

1. Úvodná časť
2. Upozornenie
3. Krátky opis
4. Príprava gramofónu do prevádzky a jeho uvedenie do činnosti
5. Rozmiestnenie ovládacích prvkov
6. Dodávané príslušenstvo
7. Údržba

## Technické údaje

Otáčky taniera:	33,45 ot/min.
Odchýľka od menovitých otáčok:	max. $\pm 0,9 \%$
Hmotnosť a priemer taniera:	1,3 kg, 280 mm
Kolísanie otáčok:	max. $\pm 0,15 \%$
Typ vložky:	VM 2102
Kmitočtová charakteristika:	20-18 000 Hz v tolerančnom poli 6 dB
Citlivosť:	min. $1\text{mV}/1\text{kHz cm.sek}^{-1}$
Zvislá sŕňa na hrot:	12-15 mN
Odstup hluku:	min. 36 dB
Rozsah nastavenia zvislej sily na hrot:	12-30 mN
Zaťažovacia impedancia:	47 kOhm
Rozmer:	480x140x350 mm
Napájanie:	220 V $\pm 10 \%$ 50 Hz
Príkon:	cca 2 VA
Hmotnosť:	8 kg
Z hľadiska bezpečnosti gramofón zodpovedá ČSN 36 7000. Z hľadiska elektrických vlastností spĺňa odporúčané hodnoty ČSN 36 8401 sk. II.	
Prevádzkové podmienky gramofónu:	+15 °C až +40 °C

## **2. Upozornenie**

**Z bezpečnostných dôvodov sa gramofón môže pripojiť len na elektrický rozvod zodpovedajúci podmienkam ČSN. Pri akejkoľvek manipulácii vnútri gramofónu musí byť gramofón z bezpečnostných dôvodov odpojený od rozvodu sieťového napätia. Gramofón je plombovaný, preto pri akomkoľvek zásahu neoprávnenej osoby do gramofónu v čase záručnej doby stráca majiteľ právo na bezplatnú opravu. Záručné podmienky sú uvedené na záručnom liste.**

**V prípade, že gramofón nebudete dlhšiu dobu používať, prevodový remienok dajte dolu z prevodového taniera gramofónu.**

## **3. Krátky opis**

Stereofónny gramofón G 710 A je rozmermi, výtvarným riešením a použitým materiálom prispôsobený ako časť zostavy: tuner, zosilňovač a prípadne ďalšie výrobky typového radu 710 A. Možno ho však pripojiť i na iný typ vhodného nízko-frekvenčného zosilňovača.

Konštrukčné riešenie výrobku umožňuje jeho pohodlnú obsluhu, ako i jeho pohodlné a vhodné umiestnenie v bytovom interiéri.

Stereofónny gramofón G 710 A je osadený stereofónnym gramofónovým chassis HC 43, ktoré po pripojení na zosilňovač umožňuje prehrávanie a reprodukciu monofónnych alebo stereofónnych nahrávok gramofónových platní so záznamovou rýchlosťou 45 alebo 33 ot/min. Chassis je osadené magnetodynamickou vložkou typu VM 2102.

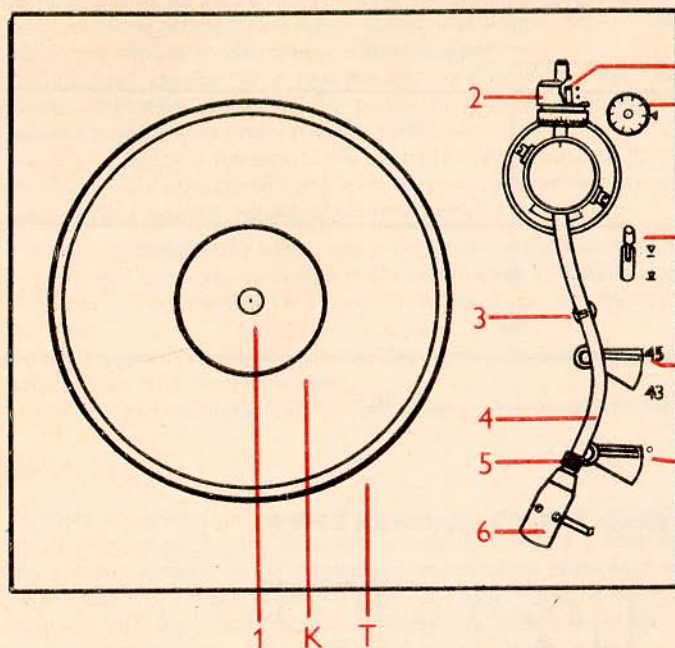
## **4. Príprava gramofónu do prevádzky a jeho uvedenie do činnosti**

### **Zostavenie a zapojenie**

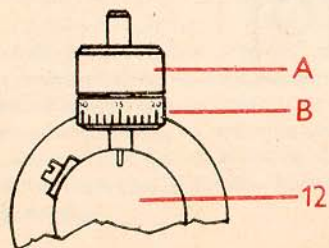
Aby sa gramofónové chassis počas prepravy nepoškodilo dodáva sa v čiastočne rozloženom stave a jeho jednotlivé časti sú zabalené osobitne. Pred prvým uvedením gramofónu do činnosti je potrebné chassis zostaviť takto:

Na os (1) gramofónového taniera nasuňte tanier, gumovú podložku a ozdobný krúžok. Prepájacou šnúrou z príslušenstva prepojte výstup z gramofónu (zásuvka je umiestnená na zadnej strane gramofónu), so vstupom zosilňovača, s ktorým bude gramofón používaný. V prípade použitia zosilňovača Z 710 A je to zásuvka (15) — pozri návod na obsluhu Minisystému 710 A, časť zosilňovač. Pri zapojení v tejto zostave, odporúčame na zosilňovači zatlačiť tlačidlo LIN (9) a korekciami (4), (5) nastaviť optimálny poslech reprodukcie nahrávky z gramofónovej platne.

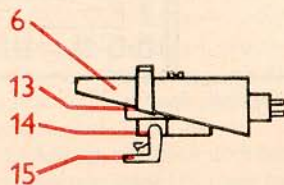
5. Obr. č. 1 Rozmiestnenie ovládacích prvkov a jednotlivých častí hlavičky prenosky



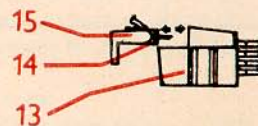
- 1 — os gramofónového taniera
- 2 — závažie prenosky
- 3 — poistka ramienka prenosky
- 4 — ramienko prenosky
- 5 — matica hlavy prenosky
- 6 — hlavička prenosky s vložkou
- 7 — vypínač
- 8 — prepínač rýchlosti
- 9 — páčka zdviháčika prenosky
- 10 — nastavenie antiskatingu prenosky
- 11 — ovládanie koncového zdvihania prenosky
- 12 — kryt kĺbu prenosky
- 13 — magnetodynamická vložka VM 2102
- 14 — chvejka vložky
- 15 — kryt hrotu vložky
- K — ozdobný krúžok
- T — tanier gramofónu



Nastavenie zvislej sily na hrot

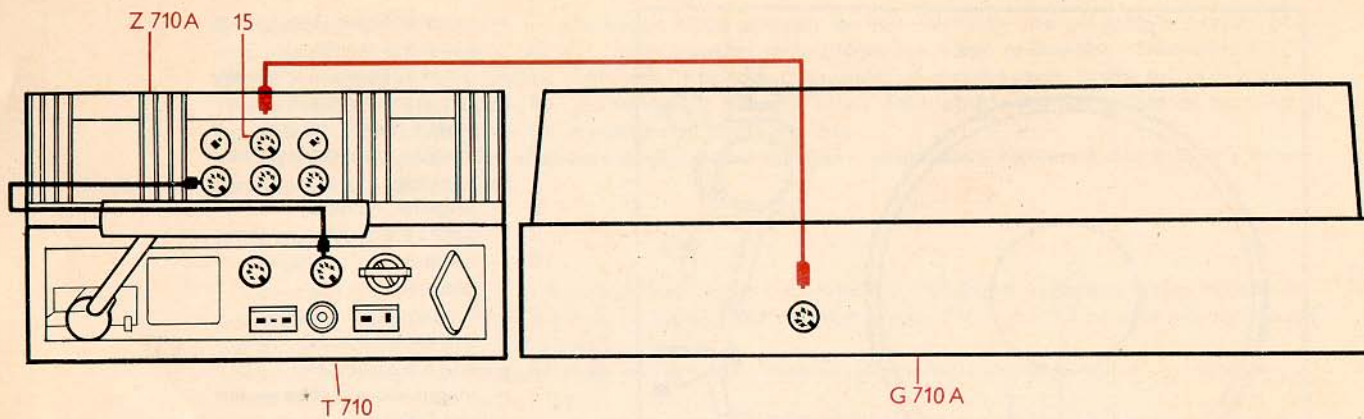


Hlavička prenosky s vložkou

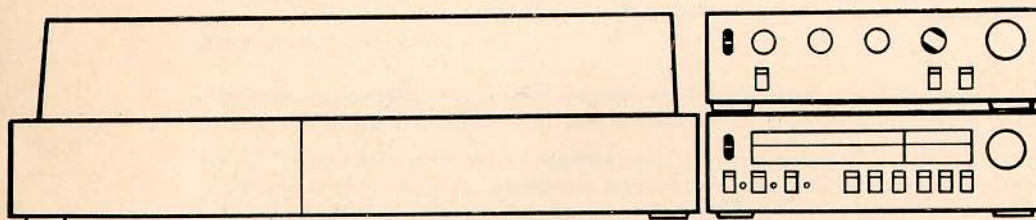


Vložka prenosky

Obr. č. 2 Pripojenie gramofónu na zosilňovač Z 710 A



Obr. č. 3 Odporúčané rozmiestnenie gramofónu G 710 A, tunera T 710 A a zosilňovača Z 710 A.



Uvoľnite poistku ramienka prenosky (3) a prenosku vychýľte medzi odkladací stojanček a okraj gramofónového taniera a páčku zdviháčika prenosky (9) prepnite do prednej polohy. Skrutkovaním nastavte závažie do polohy, pri ktorej ostane prenoska vo vodorovnej polohe. Potom ramienko vráťte späť na odkladací stojanček a páčku zdviháčika prenosky prepnite do zadnej polohy.

Pridržte časť závažia (A) a stupnicu závažia (B) natočte tak, aby nula smerovala proti ryske krytu kľbu prenosky. Otáčaním celého závažia potom nastavte požadovanú zvislú silu. Ramienko prenosky umožňuje nastavenie zvislej sily na hrot v rozsahu 10-30 mN.

Pre vložku VM 2102 nastavte zvislú silu na hrot v rozmedzí 12-15 mN.

Pri zostavovaní a manipulácii s ramienkom postupujte veľmi opatrne, aby sa nepoškodil systém vložky. Všetky práce s vložkou zásadne vykonávajte so sklopeným krytom hrotu.

V prípade použitia vložky iného typu je potrebné vyvážiť ramienko prenosky vyššie uvedeným spôsobom a až potom nastaviť zvislú silu na hrot, ktorá je odporúčaná výrobcom vložky.

Pri vložkách s odoberateľným krytom hrotu vyvažujte ramienko a nastavujte zvislú silu na hrot až po odobratí krytu hrotu.

Ovládači gombík určený na korekciu dostredivej sily (antiskating) (10) nastavte na číselnú hodnotu, ktorá je zhodná s údajom na závaží prenosky.

Neprehrávajte prasknuté alebo inak poškodené gramofónové platne, lebo poškodzujú diamantový hrot vložky.

## Obsluha

Po zostavení gramofónu, vyvážení prenosky, nastavení dostredivej sily a pripojení gramofónu na sieť môžete gramofón uviesť do činnosti. Na tanier gramofónu položte gramofónovú platňu a gramofón zapnite otočením páčky sieťového vypínača (7) do polohy I. Prepínačom rýchlosti zvolte otáčky gramofónového taniera podľa otáčok uvedených na gramofónovej platni (33 alebo 45 ot/min.). Potom uvoľnite poistku ramienka, odklopte kryt hrotu vložky (15) a prenosku nastavte nad nábehovú drážku gramofónovej platne. Páčku zdviháčika prenosky prepnite do prednej polohy. Prenoska potom hrotom jemne klesne do drážky gramofónovej platne. V prípade, že chcete prerušiť prehrávku, prepnite páčku zdviháčika prenosky do zadnej polohy.

Po skončení prehrávania sa gramofón samočinne vypne a prenoska sa zdvihne nad gramofónovú platňu.

Vzhľadom na spojenú funkciu sieťového vypínača a zdviháčika prenosky možno gramofón zapnúť aj tak, že najskôr prenosku nastavíte nad nábehovú drážku gramofónovej platne a potom prepnete páčku zdviháčika prenosky do prednej polohy, čím sa zároveň zapne i sieťový vypínač. Gramofón možno vypnúť aj prepnutím sieťového vypínača do polohy 0, pričom sa automaticky prepne páčka zdviháčika prenosky do zadnej polohy a ramienko prenosky sa nadvihne nad gramofónovú platňu.

Aby koncové vypínanie riadne plnilo svoju funkciu, je potrebné dodržať tieto podmienky:

Količek ovplyvňujúci funkciu koncového vypínania prenosky (11) musí byť prepnutý do prednej polohy (bližšie k prenoske).

Pred prehrávaním každej ďalšej gramofónovej platne je potrebné vychýliť prenosku do odkladacej polohy, aby sa zoradil systém automatického vypínania. V prípade, že chcete zrušiť funkciu koncového vypínania (napríklad pri prehrávaní malých gramofónových platní), prepnite kolíček koncového vypínania do zadnej polohy. Po manipulácii s kolíčkom sa môže ozvať klopanie za chodu gramofónu, ktoré môžete odstrániť vychýlením prenosky z odkladacej polohy do stredu gramofónového taniera.

Po ukončení činnosti gramofónu vráťte na pôvodné miesto kryt hrotu vložky prenosky a prenosku zabezpečte poistkou. Pri zázname nahrávok gramofónových platní na magnetofónovú pásku postupujte podľa návodu na obsluhu magnetofónu.

## 6. Dodávané príslušenstvo

- 1 ks strediaci krúžok
- 1 ks náhradný remienok
- 1 ks záručný list pre vložku VM 2102
- 1 ks gramofónový tanier
- 1 ks gumová podložka na gramofónový tanier
- 1 ks ozdobný krúžok
- 1 ks záručný list
- 1 ks návod na obsluhu
- 1 ks pripájacia šnúra

## 7. Údržba

Pri správnom zaobchádzaní a dodržaní zvislej sily na hrot prehrá diamantový hrot 2 000 strán gramofónových platní s priemerom 300 mm.

Opotrebovaný alebo inak poškodený hrot vložky zhoršuje reprodukciu a poškodzuje gramofónové platne. V takomto prípade je potrebné kompletnú chvejku (14) vymeniť. Výmenu chvejky odporúčame zveriť odbornému závodu. Hrot sa môže čistiť len v pozdĺžnom smere v osi vložky mäkkým štetcom.

S vložkou manipulujte maximálne opatrne. Akékoľvek zásahy do systému vložky okrem výmeny chvejky sú z hľadiska záruky neprípustné. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie kmitajúceho systému, ulomený hrot alebo ohnutú chvejku. V prípade, že chcete odobrať vložku prenosky, odskrutkujte maticu hlavy prenosky (5) a ťahom odoberte hlavičku (6) s vložkou z ramena prenosky. Pri nasúvaní vložky prenosky postupujte opačným spôsobom.

Motorček gramofónu má samomazacie ložiská, ktoré stačí vždy asi po 200 prevádzkových hodinách, mierne namazať olejom T3C (prípadne olejom na šijacie stroje). Na mazanie ložiska taniera použite jemný mazací tuk SP3. Premazanie prevodového mechanizmu gramofónu zverte odbornej opravovni.

Po uvedení do obe odporúčame tiež očistiť remienok, kladku motora a obvod malého taniera mäkkou látkou namočenou do liehu.



Opravy vložky VM 2102 vykonáva výhradne k.p. TESLA Litovel, OTS Palackého 1, 784 04 Litovel.

Opravy gramofónu v záručnej dobe vykonávajú odborné opravovne, ktoré majú uzatvorenú servisnú zmluvu s nositeľom servisu Tesla Eltos Praha. Adresu najbližšej opravovne Vám oznámi predajňa, v ktorej ste si výrobok zakúpili.

Tesla Bratislava k. p.

Zmeny vyhradené

## Poznámky

## STEREOFÓNNA KOMBINÁCIA MINIŠTÚDIO I TZG 710 A

Stereofónna kombinácia Miništúdio I TZG 710 A pozostáva z týchto výrobkov: zo stereofónneho tunera T 710 A, stereofónneho zosilňovača Z 710 A, stereofónneho gramofónu G 710 A a z reproduktorových sústav I PF 06776.

Konštrukčné riešenie výrobkov kombinácie zaručuje ich pohodlnú obsluhu, vhodné umiestnenie do interieru miestnosti, v ktorej sú inštalované, ako i kvalitnú reprodukciu prijímaného a reprodukovanejho programu.

### Obsluha

Obsluha jednotlivých výrobkov kombinácie sa vykonáva podľa príslušných návodov na obsluhu. Pri prípadnom nároku na vykonanie záručnej opravy jednotlivých výrobkov pripojte vždy k výrobku príslušný záručný list.

Tesla Bratislava, k. p.  
1 PV 06227



# Záručný list

OSVEDČENIE O AKOSTI  
A KOMPLETNOSTI

# GRAMOFÓN G 710 A

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobok bol pred odoslaním z výrobného podniku dôkladne preskúšaný a výrobca zodpovedá za jeho vlastnosti stanovené platnými ČSN a technickými podmienkami. Za predpokladu, že bude inštalovaný, používaný a obsluhovaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, poskytuje sa pre spotrebiteľa záruka na jeho správnu činnosť počas 6 mesiacov odo dňa zakúpenia (prevzatia). V tejto dobe bezplatne odstráni najbližšia, záručnými opravami poverená rádioopravovňa všetky chyby výrobku alebo jeho príslušenstva zavinené chybami v použitom materiáli alebo chybnou montážou vo výrobe. Záruka sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v oprave, t. j. odo dňa odovzdania opravy do jeho opravenia.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu, ak zistené chyby boli zapríčinené:

1. pripojením na sieť s väčším kolísaním napätia ako  $\pm 10\%$ , pripojením na nesprávne napájacie napätie, preťažením a pod.;
2. nesprávnou obsluhou, ktorá je v rozpore s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu;
3. používaním výrobku v nevhodnom prostredí (vlhkom, prašnom alebo chemicky agresívnom), ako i mechanickým poškodením pri doprave alebo pri používaní vinou spotrebiteľa.

Akékoľvek zmeny v záručnom liste uskutočnené neoprávnenou osobou, nevyplnený záručný list, strata záručného listu, poškodenie neodvratnou udalosťou (živelná pohroma — blesk, požiar, voda a pod.), svojvoľné zmeny v konštrukcii výrobku alebo zásahy do výrobku vykonané spotrebiteľom, prípadne inou osobou, trvale rušia záruku. ~~Spotrebiteľ je oprávnený len vymeniť poistku predpisanej hodnoty.~~ Pre záruku, výmenu výrobku a zrušenie kúpnej zmluvy platia ustanovenia zákona č. 40/64 Zb. a príslušné smernice MVO.

Výrobok bol s potvrdeným záručným listom, návodom na obsluhu a dodávaným príslušenstvom podľa návodu na obsluhu kompletne zabalený.

Výrobné číslo

801890

kód vložky

T4

Dodaný predajňou  
(podpis a pečiatka predajne)

---

---

---

---

---

Deň, mesiac, rok  
(mesiac vypíšte slovom)

---

---

---

---

---

**DO POZORNOSTI SPOTREBITEĽA!**

Povinnosťou predajne pri predaji výrobku je zoznámiť spotrebiteľa s jeho používaním a zaobchádzaním, prekontrolovať úplnosť výrobku (príslušenstvo a súhlas výrobného čísla so záručným listom). Pri kúpe musí byť záručný list čitateľne vyplnený (mesiac slovom) a spotrebiteľovi oznámená adresa najbližšej opravovne. Spotrebiteľ uplatňuje odstránenie prípadných chýb v záručnej lehote v najbližšej opravovni poverenej záručnými opravami na základe predloženého záručného listu. V prípade, že zistená chyba nespadá do záručnej povinnosti, t. j. ak neboli splnené záručné podmienky, náklad opravy vyúčtuje opravovňa spotrebiteľovi.

Pri prevzatí opraveného výrobku spotrebiteľ prekontroluje opravný list, najmä dátum objednania a odovzdania opravy. Po odsúhlasení všetkých údajov opravný list podpíše. Odporúčame, aby si spotrebiteľ vo vlastnom záujme kópie opravných listov uschoval. Akúkoľvek sťažnosť na opravu alebo reklamáciu uplatňuje spotrebiteľ na vedení opravárskeho podniku, prípadne pri nevybavení v krajskom stredisku (KRTS) alebo v oblastnom stredisku služieb TESLA.

Opravy výrobku po ukončení záručnej doby vykonávajú organizácie určené na túto činnosť

Výrobok bol v záručnej opravě .....

od ..... do .....

Číslo opravného listu .....

Pečiatka a podpis opravovne .....

Výrobok bol v záručnej opravě .....

od ..... do .....

Číslo opravného listu .....

Pečiatka a podpis opravovne .....

Výrobok bol v záručnej opravě .....

od ..... do .....

Číslo opravného listu .....

Pečiatka a podpis opravovne .....

Dátum .....

Meno kontrolóra a pečiatka OTK .....

Číslo technických podmienok: TPTE 23-204-84

Číslo dosky .....

TESLA BRATISLAVA, k. p.